

# واکسن فلج

## اطلاعاتی که لازم است بدانید

1

### فلج چیست؟

فلج بیماری است که بوسیله ویروس ایجاد میشود. این ویروس از طریق دهان وارد بدن کودک (یا بزرگسال) میشود. بعضی اوقات این ویروس موجب بیماری شدید نمی شود. اما گاهی باعث فلج (تکان ندادن دست و پا) میشود. این ویروس می تواند معمولا به دلیل فلج کردن ماهیچه های تنفسی شخص، باعث مرگ کسی شود که به آن مبتلا است.

بیماری فلج در آمریکا سابقا رواج بسیار داشت. سال قبل از بوجود آمدن واکسن، این بیماری هزاران نفر را در سال فلج می کرد یا می کشید.

2

### چرا باید این واکسن را زد؟

واکسن فلج غیر فعال IPV می تواند از بیماری فلج جلوگیری کند.

تاریخ: در سال 1916 در آمریکا بیماری همه گیر فلج باعث مرگ 6,000 نفر، فلج شدن بیش از 27,000 نفر شد. اوایل 1950 در هر سال بیش از 20,000 مورد بیماری فلج وجود داشت. زدن واکسن فلج از سال 1955 شروع شد. تا سال 1960 تعداد این موارد به 3,000 تقلیل پیدا کرد و تا سال 1979 تنها ده مورد این بیماری وجود داشت. موفقیت واکسن فلج در آمریکا و کشور های دیگر موجب یک کوشش جهانی برای اتمام دادن به این بیماری شد.

امروز: در عرض 20 سال گذشته، هیچگونه موردی از این بیماری بصورت وخیم گزارش نشده است. اما این بیماری هنوز در قسمتهایی از دنیا رواج دارد. فقط یک مورد این بیماری در یک کشور دیگر کافی است که این بیماری را برگرداند اگر که خود را با این واکسن محافظت نکنیم. اگر کوشش از بین بردن این بیماری در دنیا موفق شود، زمانی خواهد بود که این واکسن را لازم نخواهیم داشت. تا آن زمان، باید این واکسن را به فرزندان خود تزریق کنیم.

3

### چه کسی باید واکسن فلج را بزند و در چه زمانی؟

IPV یک تزریق روی دست یا پا بسته به سن شخص می باشد. واکسن فلج را می توان همزمان با واکسنهای دیگر تزریق نمود.

#### کودکان

اکثر اشخاص باید در سن کودکی واکسن فلج را بزنند. کودکان باید واکسن IPV را در چهار نوبت، در سنین زیر تزریق نمایند:

- ✓ یک نوبت در 2 ماهگی
- ✓ یک نوبت در 4 ماهگی
- ✓ یک نوبت در 6 تا 18 ماهگی
- ✓ یک نوبت نهائی در 4 تا 6 سالگی

#### بزرگسالان

اکثر بزرگسالان احتیاج به زدن واکسن فلج ندارند زیرا که در کودکی این واکسن را زده اند. ولی سه دسته از بزرگسالان در معرض خطر بیشتری هستند و باید واکسن فلج را تزریق کنند.

- (1) اشخاصی که به ناطی از دنیا که بیماری فلج رواج دارد مسافرت می کنند،
- (2) کارمندان آزمایشگاههایی که با ویروس بیماری فلج در تماس هستند، و
- (3) کارمندان خدمات بهداشتی که بیماران مبتلا به بیماری فلج را درمان می کنند.

بزرگسالانی که شامل شرایط یکی از موارد فوق می شوند و تاکنون واکسن بیماری فلج را نزده اند باید در سه نوبت واکسن IPV را تزریق کنند:

- ✓ اولین نوبت در هر زمان
- ✓ دومین نوبت 1 تا 2 ماه پس از اولین نوبت
- ✓ سومین نوبت 6 تا 12 ماه پس از دومین نوبت

بزرگسالان در شرایط بالا که در گذشته 1 تا 2 نوبت از این واکسن را تزریق کرده اند باید که 1 تا 2 نوبت باقیمانده را نیز تزریق کنند. مسئله ای نیست که چه مدت از آخرین زمان تزریق گذشته است.

بزرگسالان در شرایط بالا که در گذشته 3 نوبت یا بیشتر این واکسن را تزریق کرده اند (IPV یا OPV) می توانند یک نوبت واکسن نهائی IPV را تزریق کنند.

اطلاعات بیشتر را از دکتر یا پرستار خود بخواهید.

#### واکسن فلج از راه دهان: دیگر پیشنهاد نمی شود

دو نوع واکسن فلج وجود دارد: IPV، نوع واکسن که این روزه در آمریکا پیشنهاد میشود، یا واکسن از راه دهان OPV که بصورت قطره فرو برده میشود.

تا این اواخر OPV برای اکثر کودکان در آمریکا پیشنهاد می شد. OPV کمک کرده است که بیماری فلج را در کشور از بین ببریم، و هنوز در بسیاری از قسمتهای دنیا استفاده میشود.

هر دو نوع واکسن در مقابل بیماری فلج مصنویت می دهند، اما OPV کمک بیشتری در جلوگیری از پخش بیماری به دیگران می کند. بهرحال، برای عده ای از اشخاص (در حدود یک نفر در 2.4 میلیون نفر)، OPV در حقیقت باعث بیماری فلج میشود. با آنکه خطر و احتمال ابتلا به بیماری فلج در آمریکا بسیار کم است، مسئولان معتقد هستند که استفاده از واکسن OPV (از طریق دهان) حتی با کمترین خطر، ارزش ندارد، مگر در موارد بسیار محدودی که دکتر شما می تواند توضیح دهد. واکسن تزریقی فلج (IPV) باعث بیماری فلج نمی شود. اگر شما یا فرزندان واکسن OPV (از طریق دهان) را استفاده می کنید، در خواست کنید تا یک کپی از فرم اطلاعاتی واکسن OPV را دریافت کنید.

## بعضی از اشخاص نباید از واکسن IPV استفاده کنند یا باید صبر کنند.

این اشخاص نباید از واکسن IPV استفاده کنند:

- اشخاصی که حساسیت شدید و مرگ آور نسبت به آنتی بیوتیک نیومایسین ، استروپتامایسین یا پلی میکسین B دارند ، نباید این واکسن را استفاده کنند.
- اشخاصی که حساسیت شدید به اولین مرحله این واکسن داشته اند ، نباید دوباره این واکسن را مصرف کنند.

این اشخاص باید صبر کنند.

- اشخاصی که در زمان واکسیناسیون در حد متوسط یا بطور شدید بیمار هستند ، باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنند. اشخاصی که بیماریهایی مثل سرماخوردگی دارند ، می توانند از این واکسن استفاده کنند.
- از دکتر یا پرستار خود اطلاعات بیشتر در مورد این واکسن را بخواهید.

## 5 خطرات واکسن IPV چیست؟

اکثر اشخاصی که واکسن IPV را تزریق می کنند در محل تزریق کمی احساس دردی کنند. واکسنی که این روزه استفاده میشود مرکز تاکنون باعث هیچگونه اشکال جدی نشده است ، و اکثر اشخاص هیچگونه اشکالی با این واکسن نداشته اند.

بهرحال ، يك واکسن ، مانند هر داروی دیگر ، می تواند اشکالات جدی مانند حساسیت شدید ایجاد کند. احتمال اینکه این واکسن باعث آسیب شدید یا مرگ بشود ، بسیار کم است.

## 6 چه اگر که عکس العمل شدیدی باشد؟

باید مواظب چه بود؟  
مراقب هرگونه وضعیت غیرمعمول ، مانند عکس العمل حساسیت شدید ، تب بالا ، یا رفتار غیرمعمول باشید.

اگر حساسیت یا عکس العمل شدید ایجاد شود ، در فاصله چند دقیقه یا چند ساعت پس از تزریق واکسن می باشد. علائم حساسیت شدید شامل نگی نفس ، ضعف ، صدا گرفتگی یا خس خس کردن سینه ، ضربان قلب شدید ، کپیر ، سرگیجه ، رنگ پریدگی ، یا ورم گلو می باشند.

چه باید کرد؟

- با دکتر تماس بگیرید یا شخص را فوراً به دکتر برسانید.

- به دکتر خود اطلاع بدهید که چه پیش آمده ، در چه زمانی اتفاق افتاده و واکسیناسیون در چه زمانی بوده است.

- از دکتر ، سازمان بهداشت بخواهید که فرم مربوط به مرکز گزارش اتفاقات زیان آور و واکسیناسیون (VAERS) را پر کنند یا خودتان مستقیماً با این مرکز با تلفن 1-800-822-7967 تماس بگیرید.

گزارش این عکس العملها کمک می کنند تا مسئولان را نسبت به اشکالات ممکنه با واکسن ها را آگاه کنند.

## 7 برنامه ملی غرامت آسیب از واکسن

در بعضی شرایط خاص اگر شما یا فرزندتان حساسیت شدید نسبت به واکسن نشان بدهید ، يك برنامه دولتی وجود دارد که مخارج درمان شخص آسیب دیده را بعهده می گیرد.

برای کسب اطلاعات و جزئیات بیشتر راجع به برنامه دولتی غرامت آسیب از واکسن ، با تلفن 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا از آدرس کامپیوتری این برنامه <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/> دیدن کنید.

## 8 چگونه می توان بیشتر یاد گرفت؟

- از دکتر یا پرستار خود راجع به این واکسن پرسید. آنها می توانند مجموعه فرمها و اطلاعات چاپ شده راجع به این واکسن را به شما بدهند یا برای اطلاع بیشتر منابع اطلاعاتی دیگری را معرفی کنند.
- با سازمان بهداشت محلی یا ایالت خود تماس بگیرید.
- با مرکز کنترل و جلوگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید:  
- Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)  
- از آدرس کامپیوتری برنامه ملی مصونیت <http://www.cdc.gov/nip> دیدن کنید.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program



Vaccine Information Statement  
Polio IMM 548 ML - Farsi - 1/1/2000  
Translated by Transcend Translations, Davis, CA  
<http://www.transcend.net>